

加元比美金匯率大率一週一逾幅跌來週一

起而聲應將利率心担士人經財

但中央銀行至今仍未提高短期存款的利率。聯邦政府另一個干預加元價值的有力武器就是提高利率。

財經分析專家指出，加元匯率下跌，有若干個因素影響。加元匯率下跌，有若干個因素影響。加元匯率下跌，有若干個因素影響。

在週五，中央銀行曾兩度強力干預加元市場，在市場上儘力收購加元，以防止其下跌過快。



華府向美公司提供百萬元貸款

百靈威吸引加投資者

舉辦研討會座無虛席

該研討會的主辦者麥連泰表示，參加研討會的人士，由原定的一百五十人增加至三百二十人。

他說，有至少十個人更逗留留在門外，希望一些已報名參加者缺席而可以補上。

百靈威市長杜嘉潔主持研討會開幕禮時，不斷突出百靈威市快速增長的優點，並以加拿大的商品及服務稅作為談話主題。

他說，他不肯定現時人們是否明瞭 GST 的運作。

該研討會的主題，大部份是圍繞着如何以較低的物業稅、工資及利率。

雲埠泊車錶管理員

工業行動拒發告票

另有百名員工罷工爭取每週工作四天

溫哥華泊車錶管理員，即使用違例泊車亦不，工會表示，該會被抄牌或拖車，在週五亦離開管理員要求，在他們的工作時間以外，向警方作證，但被當局拒絕，於是採取「恢復」行動。

伊頓公司呼籲愛國主義

號召加拿大人要買國貨

（多倫多訊）以加拿大為總部的伊頓百貨公司宣佈，將以愛國主義為中心展開一個宣傳運動。

該公司在加拿大有八十七間分店。伊頓公司負責市場事務的高級副總裁東尼·瑪·曼雅雅，伊頓公司的顧客是加拿大顧客，而不是來自美國的佐治亞、阿拉巴馬、抑或田納西。因此伊頓要支持加拿大的工業。

今年是該公司成立一百二十五週年紀念，該公司將以上述行動為主題，展開一個「買加拿大貨」的宣傳運動，兼作慶祝活動。

麥道公司訂單少

連續裁員千餘人

（多倫多訊）加拿大麥道公司，決定再裁員五百人。

而僅在數個月前，該公司才剛解僱了七百多名員工。

該公司為解僱提供的理由，因為訂貨單大減。

該公司今年的MD-11型機翼訂單只有四十份，而去年則有四百八十八份，MD-80，MD-90，九零機翼訂單今年只有九十八份，而去年則有一百三十七份。

中華文化中心年宵花市

一月二十五日至二月五日

桔

各種賀年花，茉莉，茶花，含笑及絲花等同場有揮春及中國地方戲劇攝影展覽。

中山濠頭橋所通告

濠頭橋所定於二月八日(星期六)下午六時半假廣州樓舉行春節酒會共賀新歲用叙鄉誼，希鄉親們撥冗參加是荷。

聯絡電話：八七四·五九六六

中山濠頭橋所啟

中國參茸行

農曆歲晚酬賓大減價大贈送

參茸藥材八折 特價品除外
成藥補酒京菓海味什貨九折

凡購滿20元以上，送保暖袋一包或利是封一包，買滿100元以上奉送恭城大柿餅一包，送完即止。

同時推出大量應節合時特價品：
特大江瑤柱 生晒大蟻豉
一級發菜 全北花菇
生晒象拔蚌 各種人參飲品
大補酒 賀年糖菓等

請記得去中國參茸行買返的
平夾靚參茸海味水仙花過新年

一月廿四至二月三號

喜士定東街 288 號中國參茸行電話：682-1113

半價 32元

- 鏡架半價 \$94.50 (189) \$24.50 (\$49) \$34.50 (\$69)
- 鏡片 \$32 起 (\$58)
- 免費修理 (只限星期三)
- 專做領取政府救濟金人士之眼鏡
- 專做政府、店舖、公司補助眼鏡計劃人士
- 精做超薄不反光鏡片

SUNNY OPTICAL 106 629-633 Main St. (Golden Gate Center)
Vancouver, B.C. (604) 685-1000
明亮眼鏡公司 舖街629-633號(唐人街金門中心地舖106)
☎ 681-8899

汽車意外受傷

速見大律師

BERNIE SIMPSON, C.M.

- * ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

☎ 734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街 999 號 750 室 (夾 OAK 街) BCAA 大廈內

保證更高 RRSP 利率

匯豐銀行之定期可兌換 RRSP 註冊退休儲蓄計劃利率保證比皇家銀行、加拿大帝國商業銀行、滿地可銀行、豐業銀行、多倫多道明銀行、加拿大國家銀行、加拿大信託、皇家信託、及滿地可信託所出之利率為高。

欲知詳情，請向就近任何一間分行垂詢。

Hongkong Bank of Canada
匯豐銀行

溫哥華總行
885 West Georgia Street
Vancouver, B.C.
(604) 685-1000

溫哥華華埠分行
601 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 668-4882

溫哥華華埠分行
530 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 683-9611

溫列治分行
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 325-1868

菲沙街分行
6373 Fraser Street
Vancouver, B.C.
(604) 324-2481

百老匯分行
601 West Broadway
Vancouver, B.C.
(604) 668-4735

京士威分行
5210 Kingsway (高雲活)
Burnaby, B.C.
(604) 438-6411

溫列治新華埠分行
#120-8191
Westminster Hwy.
Richmond, B.C.
(604) 276-8700

列治文分行
4800 No. 3 Road
Richmond, B.C.
(604) 270-8711

列治文分行
6800 No. 3 Road
Richmond, B.C.
(604) 273-1961

北溫分行
1457 Lonsdale Avenue
North Vancouver, B.C.
(604) 980-2451

高貴林分行
41 Poco Place
2755 Lougheed Hwy
Port Coquitlam, B.C.
(604) 464-6444

保證更高 RRSP 利率

匯豐銀行之定期可兌換 RRSP 註冊退休儲蓄計劃利率保證比皇家銀行、加拿大帝國商業銀行、滿地可銀行、豐業銀行、多倫多道明銀行、加拿大國家銀行、加拿大信託、皇家信託、及滿地可信託所出之利率為高。

欲知詳情，請向就近任何一間分行垂詢。

Hongkong Bank of Canada
匯豐銀行

溫哥華總行
885 West Georgia Street
Vancouver, B.C.
(604) 685-1000

溫哥華華埠分行
601 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 668-4882

溫哥華華埠分行
530 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 683-9611

溫列治分行
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 325-1868

菲沙街分行
6373 Fraser Street
Vancouver, B.C.
(604) 324-2481

百老匯分行
601 West Broadway
Vancouver, B.C.
(604) 668-4735

京士威分行
5210 Kingsway (高雲活)
Burnaby, B.C.
(604) 438-6411

溫列治新華埠分行
#120-8191
Westminster Hwy.
Richmond, B.C.
(604) 276-8700

列治文分行
4800 No. 3 Road
Richmond, B.C.
(604) 270-8711

列治文分行
6800 No. 3 Road
Richmond, B.C.
(604) 273-1961

北溫分行
1457 Lonsdale Avenue
North Vancouver, B.C.
(604) 980-2451

高貴林分行
41 Poco Place
2755 Lougheed Hwy
Port Coquitlam, B.C.
(604) 464-6444

中國以色列昨日建交

李鵬會見以副總理

稱建交是兩國關係史上一件大事

以願在各領域逐步開展與華合作

【北京二十四日電】中華人民共和國和以色列國昨日正式建立外交關係。這是兩國關係史上的一件大事。中華人民共和國政府代表團團長錢其琛昨日在人民大會堂會見了以色列副總理李鵬。李鵬在會見中對兩國正式建交表示祝賀，並表示以色列政府願在各領域逐步開展與華合作。

錢其琛談述中以建交

稱有利推動中東和平

中國將在莫斯科中東和會上闡述立場

【北京二十四日電】國務院副總理錢其琛昨日在人民大會堂會見了以色列副總理李鵬。錢其琛在會見中對兩國正式建交表示祝賀，並表示中國政府願在各領域逐步開展與華合作。錢其琛還談述了中以建交對推動中東和平的意義。

瀏覽市容 參觀工廠 看錄影帶

鄧小平在珠海訪問

對華清亦在珠海昨會晤廣東軍界

【本報訊】珠海消息：正在珠海訪問的鄧小平副總理，昨日（二十四日）上午，在珠海市長謝志強陪同下，參觀了珠海的市容，並參觀了珠海的工廠。鄧小平還看了錄影帶，對珠海的發展表示讚賞。此外，對華清亦在珠海昨日會晤了廣東軍界人士。

專利保護期限將延長至二十年

中國考慮修改專利法

參加國際著作權公約

版權局將成立涉外著作權仲裁會

【北京二十四日電】國務院副總理錢其琛昨日在人民大會堂會見了以色列副總理李鵬。錢其琛在會見中談述了中國考慮修改專利法，將專利保護期限延長至二十年。此外，版權局將成立涉外著作權仲裁會，以保護中國的著作權。

中國新聞

【本報訊】國務院副總理錢其琛昨日在人民大會堂會見了以色列副總理李鵬。錢其琛在會見中對兩國正式建交表示祝賀，並表示中國政府願在各領域逐步開展與華合作。

駐港領事館

【本報訊】駐香港領事館昨日舉行招待會，歡迎各界人士。領事館官員在會見中表示，領事館將繼續為僑胞服務，並促進中港經貿往來。

左筆權

【本報訊】左筆權先生近日出版新書《精批命理，標準論相》。該書內容豐富，是命理學愛好者的必讀之書。

新寶戲院

AMERDEN CENTER, 4151 HAZELBRIDGE WAY
RICHMOND B.C. TEL: 279-9399

YES一族

李周桑 黎周周 黎周周 黎周周

香港式單集放映 星期五、六晚 新寶午夜場 11:45 P.M.

1:30 P.M. 3:30 P.M. 5:30 P.M. 7:30 P.M. 9:30 P.M.

創意越軌，笑料百出
蠻荒的童話 張耀揚 溫碧霞

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

志在出位

特別為阿B度身訂造超級特種喜劇!

鍾鎮濤 張曼玉 林建明 成奎安

星期五、六晚 龍城午夜場 萬眾期待

豪門夜宴

羣星傾力演出

新聲戲院

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

銀座架步

遊埠唔駛請大假 拖友齊齊來嚟哈

銀座嬉春

星期五、六晚 新聲午夜場 11:45pm

劉德華 張曼玉 洪金寶

與龍共舞

劉德華 張曼玉 洪金寶

遠東戲院

2290 COMMERCIAL DR. 24-7222 免費室內三層停車場

人鬼神

驚天動地 驚天動地 驚天動地

四大家族

龍虎兄弟

劉德華 張曼玉 洪金寶

忠誠清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.

承接辦公室、商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

FOX Cinema

18+

成人電影院 有冷氣

35 MM 彩色電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

Jan 22nd-28th 1991

HOT DESIRES (Rated X.X.X.)

BEVERLY HILLS COX ** Ginger Lynn

WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

B.C. DIRECTOR

放映時間由上午十一時至深夜

成人 \$16.00 老人 \$4.00

特別 雙入座 五時後免費泊車在戲院後面

清除臭味

尿尿味、煙味、霉臭味、污水味、印度人的屋的氣味、等等臭味，都能清除。

清潔公司電話：876-3854 傳呼機：645-7001

家有喜事

張國榮 周星馳

驅魔筆試

收費公道 時間可任擇

不用傳呼機 包保合格

電話：(604) 253-7192 馮生

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2323

加拿大首創精采兩座純淨的戲院

每星期有新戲放映

CHAMELEON

TORI WELLES SELENA STEELE VICTORIA PARIS

VIDEOS ON SALE

2nd EROTIC FILM - WILD IN THE WOODS

譚公廟

城多利唐人街頂樓 1713 半 (HALF), GOVERNMENT ST. VICTORIA, B.C.

每日上午九時半至下午四時開放，逢星期一下午休息。

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

105 1281 W. Georgia Van. B.C. V6E 3J7

Re: 324-2039 Bus: 684-6381 QUON ENG

RRSP 到了

如蒙垂詢請賜 電話極表歡迎

華人高級代理 伍偉權

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦植字 名片電腦設計印刷 \$15/250 起

Chinese Typesetting & Translation

字 WORD

Tel: 682-5485 Fax: 682-4078

Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.



四號雷詠華



三號宋慈慈



二號黃雨翠



一號周秀珊

雲華埠小姐選美會二月舉行 主辦機構公佈候選佳麗資料

【本報訊】由溫哥華華埠獅子會主辦的一九九二年度雲華埠小姐選美會，定於三月十四日在溫哥華貿易及會議中心舉行，十四位進入決賽的佳麗已經開始接受連串嚴格訓練，務求以最佳狀態，角逐雲華埠小姐的桂冠。

本報將一連數天，分別刊登由大會方面發出的佳麗玉照及背景資料。首先介紹一至五號佳麗的簡歷：

一號周秀珊 (Susan Chow)，贊助機構為京士威汽車中心。周小姐芳齡十九歲，是一名營業助理，並在蘭嘉拉學院進修，同時喜歡音樂、舞蹈、跳繩及打排球。她的志願是希望能在卑詩大學取得商科、科學學位。

二號黃雨翠 (Maureen Wong)，贊助機構為加拿大信託公司。黃小姐芳齡二十二歲，畢業於卑詩理工學院，主修商科，志願是擁有自己的生意。

三號宋慈慈 (Elaine Sung)，贊助機構為列治文豐田汽車公司。宋小姐芳齡二十三歲，是西門菲沙大學三年級學生，主修生物科學，她希望成為一位驗光配鏡師。在課餘時間，宋小姐喜歡購物、游泳、打羽毛球、打網球、網球、清水及滑雪。

四號雷詠華 (Ganna Louie)，贊助機構為加拿大國際航空公司。雷小姐芳齡二十一歲，是卑詩大學商科四年級學生，課餘喜歡跳健康舞及聽音樂。畢業後她希望能在城市土地經濟方面發展。

五號伍麗儀 (Raoufina)，贊助機構為高連史密夫國際地產公司。伍小姐芳齡二十歲，在菲律賓出生，三歲時與父母移民至溫哥華，現時是杜格拉斯學院一名學生。她希望取得心理學學位而成為一個心理學家。伍小姐除在加拿大超級市場 (Superstore) 做兼職之外，亦喜歡戶外活動、購物及結交朋友。(待續)

烏克蘭總統宣佈 三分一戰術核武 烏克出撤經已

【加新社紐約訊】正在美國訪問的烏克蘭總統克盧奇科，宣佈在過去二十四小時內，已將三分之一的戰術核武從烏克蘭撤出。克盧奇科是在二十四日宣佈這項消息的。他是在二十四日宣佈這項消息的。他是在二十四日宣佈這項消息的。

克盧奇科是在二十四日宣佈這項消息的。他是在二十四日宣佈這項消息的。他是在二十四日宣佈這項消息的。

省長會議召開一天 哈國認為時間太短

【加新社渥太華訊】正在美國訪問的哈國總理穆倫尼，對省長會議在渥太華舉行一天感到不滿。穆倫尼是在二十四日對記者發表上述言論的。他是在二十四日對記者發表上述言論的。

穆倫尼是在二十四日對記者發表上述言論的。他是在二十四日對記者發表上述言論的。他是在二十四日對記者發表上述言論的。

過去一年拒收拒付 GST 餐館東主可能被當局起訴

【乃騰加新社訊】聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

日首相在國會上演說 對二次戰爭侵略罪行 表示深切反省與遺憾

【東京廿四日電】日本首相宮澤首相，在二十四日對國會演說，對日本在二次世界大戰期間的侵略罪行，表示深切反省與遺憾。

宮澤首相，在二十四日對國會演說，對日本在二次世界大戰期間的侵略罪行，表示深切反省與遺憾。

卑詩省保養公路工人 與資方達成協議復工

【加新社溫哥華訊】卑詩省公路保養工人，與資方達成協議，將於二十四日恢復工作。

卑詩省公路保養工人，與資方達成協議，將於二十四日恢復工作。

公民入境應通過合法途徑 廖暉重申中國政府一貫堅持

【北京一月二十五日電】國務院僑務辦公室主任廖暉，今日在北京重申，中國政府一貫堅持公民入境應通過合法途徑。

國務院僑務辦公室主任廖暉，今日在北京重申，中國政府一貫堅持公民入境應通過合法途徑。

市府喜士定學會 徵義工參加服務

【溫哥華訊】溫哥華市議會喜士定學會，現正徵集義工，參加各項社區服務。

溫哥華市議會喜士定學會，現正徵集義工，參加各項社區服務。

重嚴益日案騙咭用信假 元萬千五失損年去行銀 賬簽受接再不館餐份部華哥溫

【本報訊】溫哥華華埠餐館部，去年因假用信用卡詐騙案，損失達五萬餘元。

溫哥華華埠餐館部，去年因假用信用卡詐騙案，損失達五萬餘元。

加拿大愛羣總社(鴨湖鄉)通知

定於一九九二年二月八日舉行聯歡宴會，敬請全體鴨湖鄉，男女老少親踴躍參加為盼！

聯繫人：曹潤權 二九八、三八七〇
沈煥昇 三二四、六八五二
曹潤章 六八一、四四八六
劉務河 八七二、一九八七

加拿大愛羣總社謹啓
溫哥華 一月廿日

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司

北京七天遊
去年推出，甚受歡迎，今年再度舉辦
\$ 898.00
包溫哥華/北京來回機票，五晚酒店五天早餐，機場接送
出發日期：九二年二月十七日/廿八日
欲免向隅 請早定位

竭誠為君提供下列服務
美、加、香港、東南亞、越南及世界各地機票
星、馬、泰、越南旅行團
香港至廣州直通火車票
香港至中國各大城市包機
香港、中國世界各大城市酒店訂房
中國內地機票火車票及船票
各類長短線中國旅行團
中國越南及其他國家簽證
代售各類旅遊保險

辦理：加拿大買單·中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市
地址：百老匯西街556號 電話：溫哥華區872-8787
V5Z 1E9

因為的 Good Will of those we serve is the foundation of our success. During the Holiday Season more than ever, our thoughts turn gratefully to those who have made our progress possible. We sincerely say Thank You and Wish You All The Best For The New Year

顧客的支持和滿意，是我們成功的基礎，藉着聖誕新年的來臨，我們誠意特此致謝更祝你們 新年快樂，萬事如意

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳公司同人敬賀
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332

我們尚有紅包(利是封)、年曆、磁石揮春，貴客如有需要請隨時到本公司辦事處索取。

【本報訊】聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

聯邦稅務局，在過去一年拒絕向餐館東主繳收及拒付 GST (銷售稅) 的個案，可能即將面臨起訴。

除夕風俗種種

陸融

除夕是舊年將盡、新年將至的一天，華人傳統上對這一天十分重視。自古有很多風俗、禮儀、習俗，在歲暮進行。除夕的風俗，例如辦年貨、掃塵和清除屋內的舊物、粉飾牆壁、貼揮春、掛年畫、蒸年糕、炸油角、以及貼門神、貼春聯等等。這些事情最遲在除夕時便要完成。

除夕風俗包羅萬象，其中包含食物、年畫、門神、春聯、揮春、煎堆、年糕等。花市則供應年花如梅花、牡丹、水仙、桃花、芍藥、菊花、柑桔等。

守歲——有的人家在除夕夜間並不睡覺，守歲直到天明。守歲風俗可以追溯到宋代以前。據專記北宋時除夕的「東京夢華錄」說當時除夕「士庶之家，圍爐團坐，達旦不寐，謂之守歲。」守歲有兩種含義，其一是一辭別舊歲，一有珍惜光陰之意；其二為父母祈求延壽。

壓歲錢——舊俗在除夕飯後由家中長輩給晚輩紅包，放在枕頭下，以鼓勵來年上進。「清嘉錄」云：「長者貽小兒，以朱繩綴百錢，謂之壓歲錢。」



風俗

除夕習俗「菜年」

客趙

除夕的「一年夜」(團年飯)一年中最可謂華人一年中最重要的一頓飯，菜式雖然因應物產和飲食習慣的不同而有異，但「年菜」內容之豐富、名稱之吉祥，則各地皆然。

一般來說，華北地區除夕多吃餃子、蒸饅頭、豆包。長江中下游地區吃魚、肉、雞、鴨、豬蹄、粉條等。東北和閩南、台灣等地則流行年晚吃火鍋或圍爐。京津和江浙地區的人愛吃餃子、湯圓，以其狀似元寶，象徵富貴。

江蘇和閩粵人士則喜以魚作為年飯的主菜，寓意「有餘」。廣東人團年選用豆腐煮魚，取其「富貴有餘」之意，又吃生菜、豬手、豬脷等，象徵「發財就手」、「年年有利」。而北方人則有所謂「招財進寶」的菜式——以豬肉、海參、蝦仁加薑黃做成的餃子。又有栗子、炸雞是謂「大吉大利」，腐乳蒸扣肉，是謂「福祿壽喜」，黃瓜拌粉皮是「生財有道」，還有炒什錦是謂「十全十美」。

在各地的年菜中有一種什錦菜，是把豌豆、花生、黃豆芽、乾絲、胡蘿蔔絲、木耳絲、金針、酸菜、嫩薑絲……等十種素菜，以花生油炒成。江浙稱為「寒素菜」。北京則稱它為「十香菜」，是過年時去油膩最爽口的食譜。

寧波人的年菜中必有一「烤狀」，以金針、木耳、冬菇等紅燒；江南對煮物近乾亦稱「烤」，非專指近火灼而已。寧波人喜「狀」一音同「富」。蘇州的年菜每有一「栗子喜鵲」。揚州則有一道名菜叫「紅燒獅子頭」。淮南農村除夕夜必須吃米飯，菜不多不少，整整十樣，象徵着十全十美。

陝西一帶除夕要吃豆腐和棗兒糕。福建北部的年菜流行吃肉圓和番薯糕。閩南、台灣等地年夜飯吃魚丸、肉丸、豬蹄、蘿蔔等。

廣東東莞人在除夕吃鹹湯丸代飯。廣西壯族除夕吃白斬雞、釀豆腐、年糕、粽子、荷花包等。

藏族過年家家飲青稞酒、酥油茶、吃酥油果子等。

滿族傳統的年菜是血腸、煮白肉、酸菜、木瓜、芒果和糯米糍粑等。

蒙古族除夕要向長輩敬「辭歲酒」，飽餐烤羊腿和水餃。

「除夕」釋義

伍叔

除夕原意指一年中最後一個晚上(夕是晚上的意思)，後來用作代表歲末最後的一天。

除夕的「除」，有盡、去的意思。韓鄂的「歲華紀麗」說：「三十日為大盡，二十九日為小盡，除猶盡也。」除夕就是一年的盡頭，北宋王安石有著名詩句云：「爆竹聲中一歲除。」

中國大陸的礦產資源



統計

據統計，到一九九一年為止，世界上已有的礦產，在中國大陸都已找到了，其中有探明儲量礦種一百四十八種，查明了一萬六千多處礦產地。已查明的四十五種主要礦產，其儲量在價值約十萬億元(人民幣，下同)，僅次於前蘇聯、美國，居世界第三位。

另據一項統計表明，中國大陸的能源、黑色、有色、化學、建材非金屬等甲類礦產產值產量，在九〇年接近二十億噸，產值達到一千二百多億元，佔工業總產值百分之五點九二，在各產業中居第四位。建設用砂、石、粘土等乙類礦產產值產量為二十八點五億噸；原煤產量達到十點八億噸，居世界首位；石油產量達到一點三三億噸，居世界第五位；水泥產量達二點一億噸，平板玻璃八千萬標準箱，均居世界首位。

急景殘年話尾牙

趙客

「尾牙」是「年關」的一個標誌。俗語說：「尾牙過後歲將闌。」因為這時距離過年只有半個月，往昔各機構都忙於做年結，東主開始發放年终奖，讓員工準備過年。

「尾牙」其實是一年中最後一個牙期。「牙」本作「碼」。舊時商場多由老闆包辦僱員伙食，例於農曆每月初二、十六、廿一、廿四、廿八、三十日，每屆碼期特別豐盛，以激勵士氣。尾碼適值歲暮，意義更大，不但一年晚錢，在這一天揭曉，而且關乎「飯碗」問題，因為以往流行東主在尾碼席上向欲解僱的員工餐以雞頭，稱為「無情雞」。

「做牙(碼)」，原本叫做「牙祭」，是由古代軍中的祭禮演變而來。唐代各地的節度使每逢初一、十五大會文武官員，並於翌日以酒食拜祭天地，稱為「牙祭」。後來這種風氣從官場傳入商場，便成為「做牙」。

百家利陶瓷日用雜貨公司

Baharu Quality Houseware Inc.

221 E. GEORGIA ST. VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 683-2889 FAX: 876-6080

新張期間 八折酬賓 (至一月十六日止)

本公司與中國著名陶瓷廠家聯營，總經銷各地中西日用器皿，餐館用瓷，品種齊全，價格特平。更推出款式新穎，格調高雅之美術工藝陶瓷，並可為貴客在陶瓷產品題詞加名。另經營精美禮品，日用雜貨等。零沽批發，無任歡迎。

達時 旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.

華埠奇化街268號新華中心203室

營業時間：
週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
Tel: 685-5263 Fax: 685-1424

旅遊探親 搵達時旅運

- 電腦訂位，各地機票，商務旅遊
- 移民探親，代訂汽車，酒店，旅行保險
- 美加內陸特價機票，港台，星馬團體票，歐陸包機
- 代訂各地旅行團，賭城，夏威夷，迪士尼樂園

楓葉旅遊

SEASONS TRAVEL

437 COLUMBIA ST. (at E. PENDER) VAN. B.C.
國粵英語電話 687-8188 LAWRENCE LEE 主理

美國西岸迪士尼七天航空團逢星期五出發 \$848 起
唯花溪三文魚一日遊包晚餐 \$38.00
中國熱線十三天遊 \$2608 起 (每月出發)
長江三峽十六天遊 \$3148 (每月出發)

北京、上海、黃山、杭州、桂林、廣州、香港
15天遊 \$2698 起 (每月出發)
馬、星、泰14天 \$2298 (每月出發)
馬星遊10天 \$2028 (每月出發)
泰國遊7天 \$1668 (每月出發)
泰星印尼十三天遊 (每月出發)
夏威夷日本台北十天遊 (每月出發)

一日遊：域多利，溫哥華，西雅圖 天天出發
香港直航機票六晚酒店 \$1288 起
六晚酒店可分期享用

香港/台北 \$978 曼谷 \$1098
星加坡/吉隆坡 \$1128 耶加達 \$1228
多倫多單程 \$199 來回 \$269.00
羅省/三藩市 \$269 起

機票 買機票送十萬元飛行保險

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

慶祝本社開業15週年紀念 特別推出多項優待，酬謝顧客

- ★直航台北/香港機票\$980元起
- ★中國遊：包括機票及酒店食宿一週999元起
- ★加勒比海超值郵輪CRUISE ONLY半價優待
- ★特別介紹：聖誕節墨西哥郵輪八日遊
12月22日出發，連機票暢遊墨西哥三大城市
食宿全包一流享受，特價由美金1299元起
- ★國內機票大減價多倫多來回269元
- ★夏威夷來回399元起連酒店一週539元

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

合時佳果上市

廣西榕縣 沙田柚

清心潤肺 蜜味多汁

食家一定食正宗廣西沙田柚

請認正貨 原庄標織

福建特產 漳州蘆柑

天然栽植，不用化肥
橘香四溢蜜味多汁
「恭喜發財」禮合庄
送禮自用合時佳果

進口商：P.K. IMPORTERS 百佳貿易有限公司
TEL: (604) 253-2655
FAX: (604) 253-2612

北京參茸行

新鮮花旗參

功用：益肺陰，清虛火，生津止渴
性味：性涼而補，氣味清芬，質優多汁
用量：1-2兩與雞肉或豬肉同煲2小時，亦可搾汁飲用，功效特佳。

選購處：北京參茸行

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

春申舊夢

「吃飽了。」
「明天春生何時來？」
「春生說他這幾天在忙，要過幾天才能回來。」

可能要住醫院

「不要緊。」
「大醫生說我可能要住醫院。」

「吃飽了。」
「明天春生何時來？」
「春生說他這幾天在忙，要過幾天才能回來。」

九一：寸縷不減

「不要緊。」
「大醫生說我可能要住醫院。」

「吃飽了。」
「明天春生何時來？」
「春生說他這幾天在忙，要過幾天才能回來。」

九二：十分哀怨

「不要緊。」
「大醫生說我可能要住醫院。」

「吃飽了。」
「明天春生何時來？」
「春生說他這幾天在忙，要過幾天才能回來。」

九三：無恨無怨

「不要緊。」
「大醫生說我可能要住醫院。」

「吃飽了。」
「明天春生何時來？」
「春生說他這幾天在忙，要過幾天才能回來。」

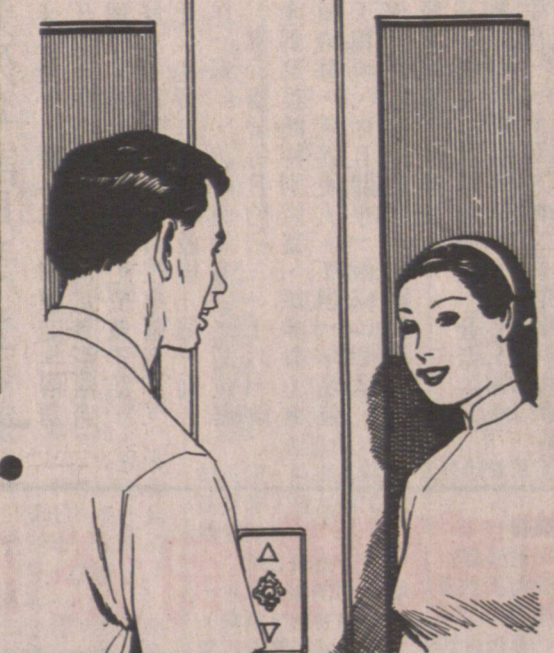
九四：慶祝陰謀得逞

「不要緊。」
「大醫生說我可能要住醫院。」

「吃飽了。」
「明天春生何時來？」
「春生說他這幾天在忙，要過幾天才能回來。」

第二回：絕頂迷踪

「什麼？」
「你怎麼知道？」



「什麼？」
「你怎麼知道？」

市之光

「市之光」

「市之光」

第三者

「第三者」

「第三者」

化化學

「化化學」

「化化學」

生理

「生理」

「生理」

武有之路其有重要作用

「武有之路其有重要作用」

「武有之路其有重要作用」

法律顧問

「法律顧問」

「法律顧問」

科學測定結果出人意料

「科學測定結果出人意料」

「科學測定結果出人意料」

坊街務服

「坊街務服」

「坊街務服」

牙齒來龍去脈

「牙齒來龍去脈」

「牙齒來龍去脈」

談雜席田

「談雜席田」

「談雜席田」

飲食講

「飲食講」

「飲食講」

觀空太

「觀空太」

「觀空太」

坊街務服

「坊街務服」

「坊街務服」

坊街務服

「坊街務服」

「坊街務服」



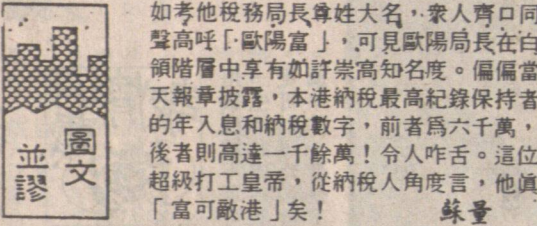
哭泣
在電話中聽著男漢哭聲... 哭，還是第一次。是阿宏，一年前移民加拿大。



港情
誰想埋葬行政主導
啓聯幫主說：「行政主導和共識政治已一去不復返了。」



打工皇帝
從踏入一月份起，打工仔女個個幾乎「稅網難逃」。提起交稅，無不人人愁眉苦臉。



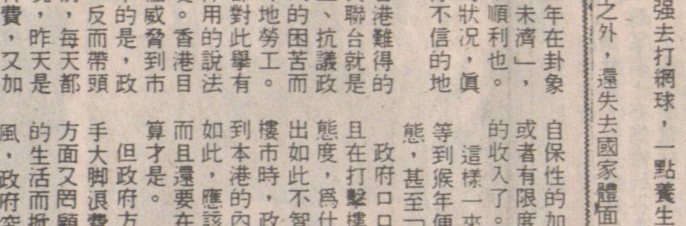
元半一擔米
「米又貴了！」
舊時香港人最怕聽到這句說話，正當全家都在愁眉苦臉之際，再加上一米價無米，這可就煩了。



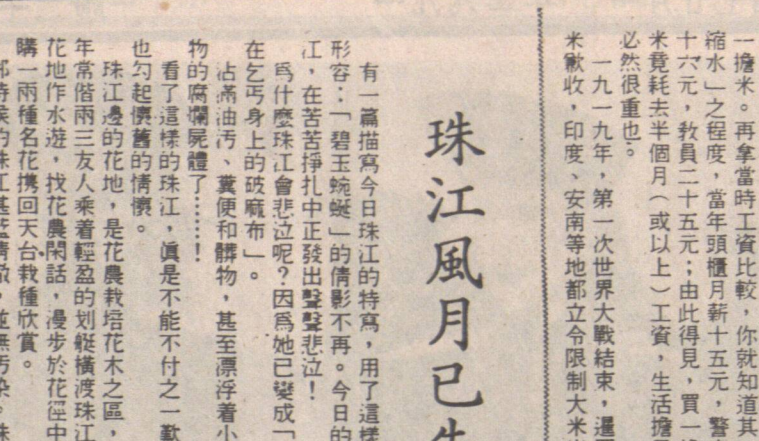
風加片一
據說九二年在對象中是屬於「未雨綢繆」，或者有限度的大減價或有市民的收入。



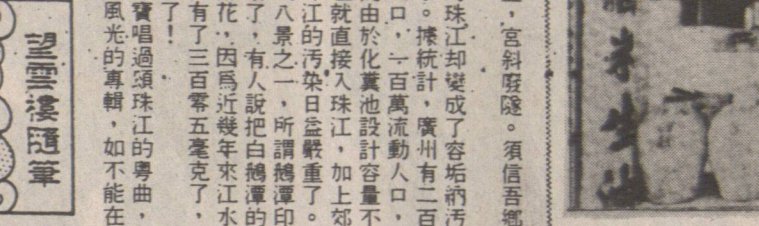
與雪無緣
自報上看到兩張文明的雪景，一張是市民在湖邊曬食紅頭鴨，他們來自四省。



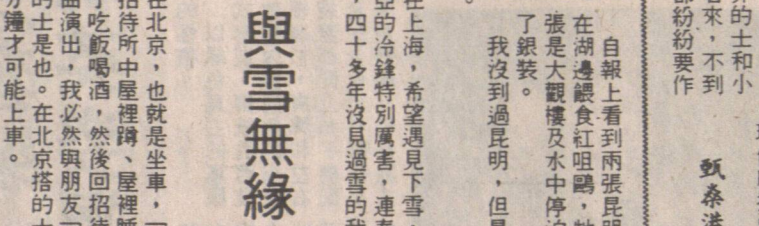
將軍集
日前，香港難民的一次大聯合就是為了要罷工、抗議政府漠視工人的困苦。



珠江風月已失色
有一篇篇今日珠江的特寫，用了這樣的形容：「碧玉珠璣」。



福杯
這福多大動作，不外表示：「我們健康狀況良好，精力充沛，領軍國家全無問題。」



星子問語
自報上看到兩張文明的雪景，一張是市民在湖邊曬食紅頭鴨，他們來自四省。

加拿大中文電視
「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

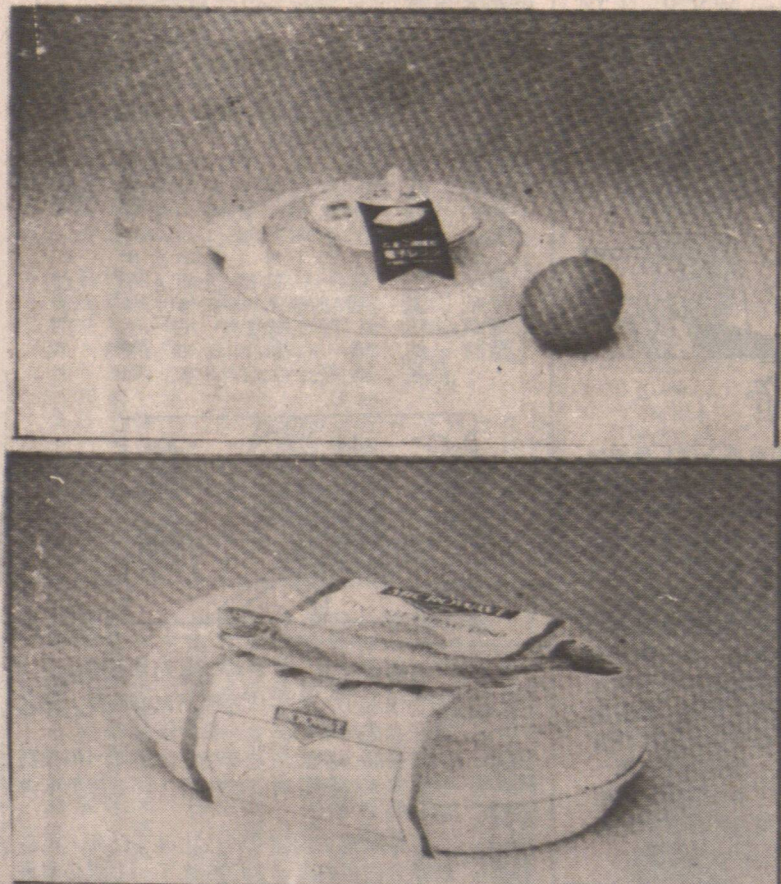
安達旅遊
3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119
溫哥華一香港 轉機... 748.00
加六晚酒店(雙人房計) 930.00

快意旅遊公司
溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165
★農曆新年回港特價機票★
機票加酒店 \$948 (雙人房)

環球旅行社 WANKOW TRAVEL
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華打東街258號電話：(604) 684-2341

東南亞旅行團 (丘錫琛主理)
馬星泰 14天 \$2298 (3,5,7,9,10,11,12月出發)
馬星遊 10天 \$2028 (3,5,7,9,10,11,12月出發)

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司
汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭
結單而無任何附加費用!!



春節前美容須知(中)

外出旅遊需要作適當的化妝嗎?我的回答是需要的。旅遊是團體生活,我相信沒有人願意在衆多人面前表現出沒有禮貌。對,化妝其中的一個目的,是表示「禮貌」,尊重自己,同時也尊重別人。很多人都認為,旅遊是需要自由自在,無拘無束,一旦在面部化妝,是否很拘謹?或者認為,連幾天放鬆的時間都沒有?以上的理由是成立的,事實上旅遊之目的,都是希望有個徹底放鬆的機會,就算面部一點都不修飾,也沒有異議,甚至認為是非常的對。但在美容的立場上,就欠充分的理由了。

假設:清早起來,第一個節目肯定是「早餐」。試想在團友面前你表現的是一張完全沒有修飾的臉,雖然那不算甚麼社交場合,但在禮貌方面就不夠了。相反,當每天起床後大夥早餐之時,你的面上不單只塗有潤膚霜,還輕輕的描一下眉毛,薄施脂粉,塗上薄薄的脣膏,最理想的當然是更換每天的服飾。所謂更換服飾不一定全套更換,而只需在飾物之中,外衣或T恤,飾物的改變已足夠。

女人,腳根結底都要「靚」。如果懂得打扮,更是毋須大筆的消費而只是局部更換則可。在旅遊期間,懂得打扮,給團友們會留下個極好的印象。所以,在你的行李中,應該備有小瓶的清潔、護膚用品,液體粉底,眉筆,脣膏之類,最好還有少許按摩膏,面膜膏,相信這樣的一次旅遊是美麗的。唯美主義的人,任何場合都要漂亮。(未完)

微波爐 蒸魚及蒸蛋器

及蒸蛋器,只要把生魚和生雞蛋放入器皿內,放入微波爐內,數分鐘後,便有熱騰騰的鮮魚和蒸蛋吃,十分方便。

有了這套微波爐蒸魚器,以後煮食都不再是困難了,售價:蒸魚器: \$ 72 蒸蛋器: \$ 115

發售地點:先施百貨公司 綠蟻

辦公電話禮儀

一、忌說我不知道。假如你不能馬上回答對方問題,應該表示讓我給你找答案。

二、忌說我們不管。即使對方的要求不是關內,辦公電話禮儀,應儘量在範圍內,儘量表示:這個問題不容易解決,讓我想想看。然後提出合適的建議。

三、忌說「等等」。然後五、六分鐘才再接聽,最好還是實事求是,告訴對方具體等候時間,讓對方再撥電話或到別處等候。

看電視台的兒童歌唱比賽,叫人又喜又悲,喜的是香港的小孩子中,竟有歌唱得那麼好的人材,那個冠軍蕭美美,才八歲,音色之美,令人驚嘆,而且毫不怯場;還有兩個三歲小小孩,歌唱水準亦令人留下深刻印象。

悲的是八歲歲的小朋友,全不知好像十分投入,其實只是模仿成人的表情和動作,讓人渾身不自在甚至噁心。

香港音樂界人才濟濟,作曲詞人中,也許亦有過兒童歌曲創作的熱心人,可惜也只好被遺「成熟」。

「真」是「假」

電影界發生排非事件後,弄得很大陣仗,又引起又身警務處長,要求警方正視影團暴力事件,究竟此事是真是假?我以為很多人問,究竟此事是真是假?我以為,既然得如此大事,應該不是苦肉計吧,如果真如宣傳,打劫完便不了了之,橋王也絕不敢拿警方,市民來開玩笑,而且,電影同業基於商業競爭,不會作出如此和應吧。

但,很多人卻不是這樣看,他們認為,電影人的腦袋不簡單,不是我們常人的腦袋,沒有什麼事不可發生。為什麼會得出這樣的印象?看來電影人一向給人的感覺不是弱者,既呼風喚雨,又荷包連環,連會變錢的魔術師都喊苦,我們豈不更苦?

超級富豪賭柏波

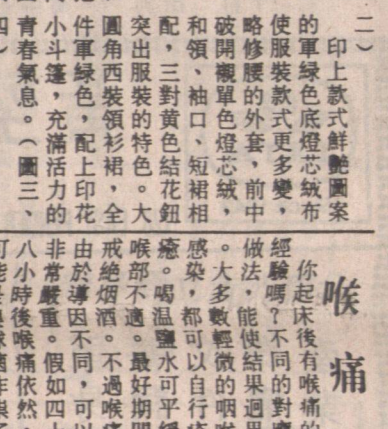
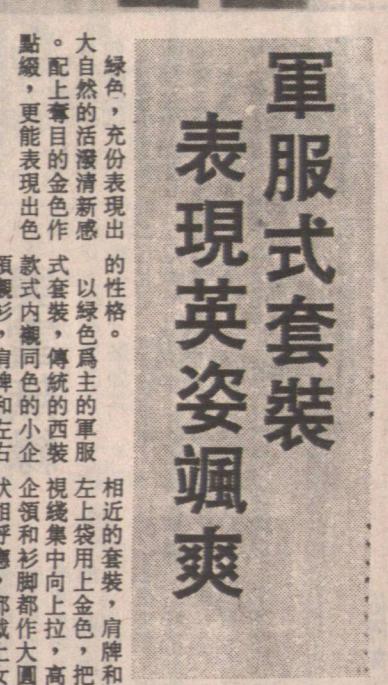
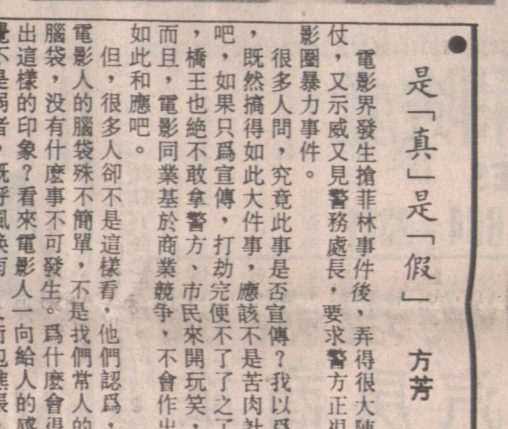
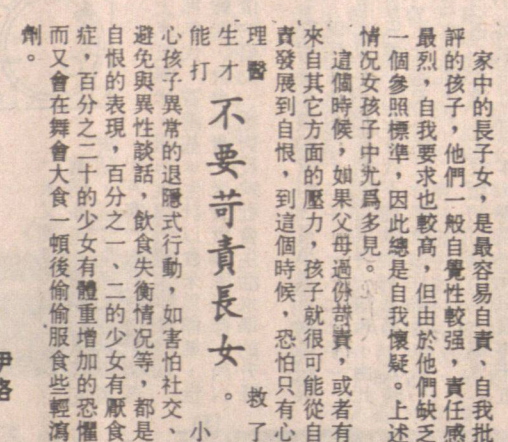
有錢佬也打柏波。他們打柏波自是不會到波樓去,他們在私人會所打,在自己家中的康樂室打。據知,幾位香港的超級富豪,有空閒便聚在一起打柏波。他們也賭波。注碼認真驚人——是二百萬一盤。打之前,大家將一張面額二百萬的支票放在柏面,勝者取。而他們都有個不成文的規矩,就是不將支票去兌現,下次打時,又再拿手下敗將的支票出來耀武揚威,先贏牙較。

錢王昭昭

不要苛責長女

家中的長子女,是最容易自責、自我批評的孩子,他們一般自覺性較強,責任感最烈,自我要求也較高,但由於他們缺乏一個參照標準,因此總是自我懷疑。上述情況女孩子中尤為多見。

這個時候,如果父母過份苛責,或者來自其他方面的壓力,孩子就很可能從自愛發展到自恨,到這個時候,恐怕只有心理醫生的「不要苛責長女」,小能才打。孩子異常的退縮式行動,如害怕社交、避免與異性談話、飲食失調情況等,都是自恨的表現,百分之二十的青少年有厭食症,百分之二十的青少年有體重增加的恐懼症,而又有百分之十的青少年有嚴重的恐懼症。



軍服式套裝 表現英姿颯爽

綠色,充份表現出大自然的活潑清新感。配上奪目的金色作點綴,更能表現出色。

相近的套裝,肩綫和左上被用上金色,把式套裝,傳統的西裝視綫集中向上拉,高式內襯同色的小企領和衫脚都作大圓領,配上和手機配兵式的特別帽子,充圓的金色,衫脚作小份展示女性英姿煥發的角修飾。也是款式的一面。(圖一、二)

印上款式鮮艷圖案,使綠色底更顯多變,使服裝款式更多變,前中略修腰的外套,前中破開單色燈芯絨,和領、袖口、短褶相配,三對黃色結花鈕,突出服裝的特色。大圓角西裝領衫裙,全件軍綠色,配上印花小斗篷,充滿活力的青春氣息。(圖三、四)

八小時後依然依然,可能延遲用藥,這類嚴重炎症常用抗生素對抗之。

馬百里

是你擁有「高級跑車型房車」的時候了!

BMW 525/535系列
* 保證在農曆年前交車 *

535/A Granite Silver/Silver Leather
Kashmir Berge/Parchment Leather
Island Green/Parchment Leather
Island Green/Silver Leather

525/A Brilliant Red/Parchment Leather
Granite Silver/Silver Leather
Calypso Red/Parchment Leather

全新BMW 525旅行車 現已開始接受訂貨!

RICHMOND AUTO WEST LTD.
13720 SMALLWOOD PLACE
RICHMOND, B.C.
TEL: 273-2217

中國糧油有限公司 世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD (R)
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of P. well & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204 歌雅街100號(有貴六,車場)

農曆新年酬賓大贈送! 大減價!
兼免費贈送一九九二年月曆

美國標準牌米王
品質第一,好煮好食,粒粒靚,保證滿意。
原價\$21.50 大減價只售\$14.99

買二送一

- ★買兩包50磅庄美國標準牌米王,免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
- ★買一包送贈券一張,可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗 原價\$19.99 大減價只售\$15.99

買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王 免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

買二送一
買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷為宗旨

- 金牌冠軍絲苗,遠近馳名,銷量第一
- 美國糯米及泰國米,五十磅庄及十磅庄及五磅庄,一律八折
- 唯力即食麵,肉糟麵,炸醬麵,媽媽麵,香辣牛肉麵,紅燒牛肉麵,蟹王麵,一律八折。

最新運到:
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品 軟夾滑請嘗試。